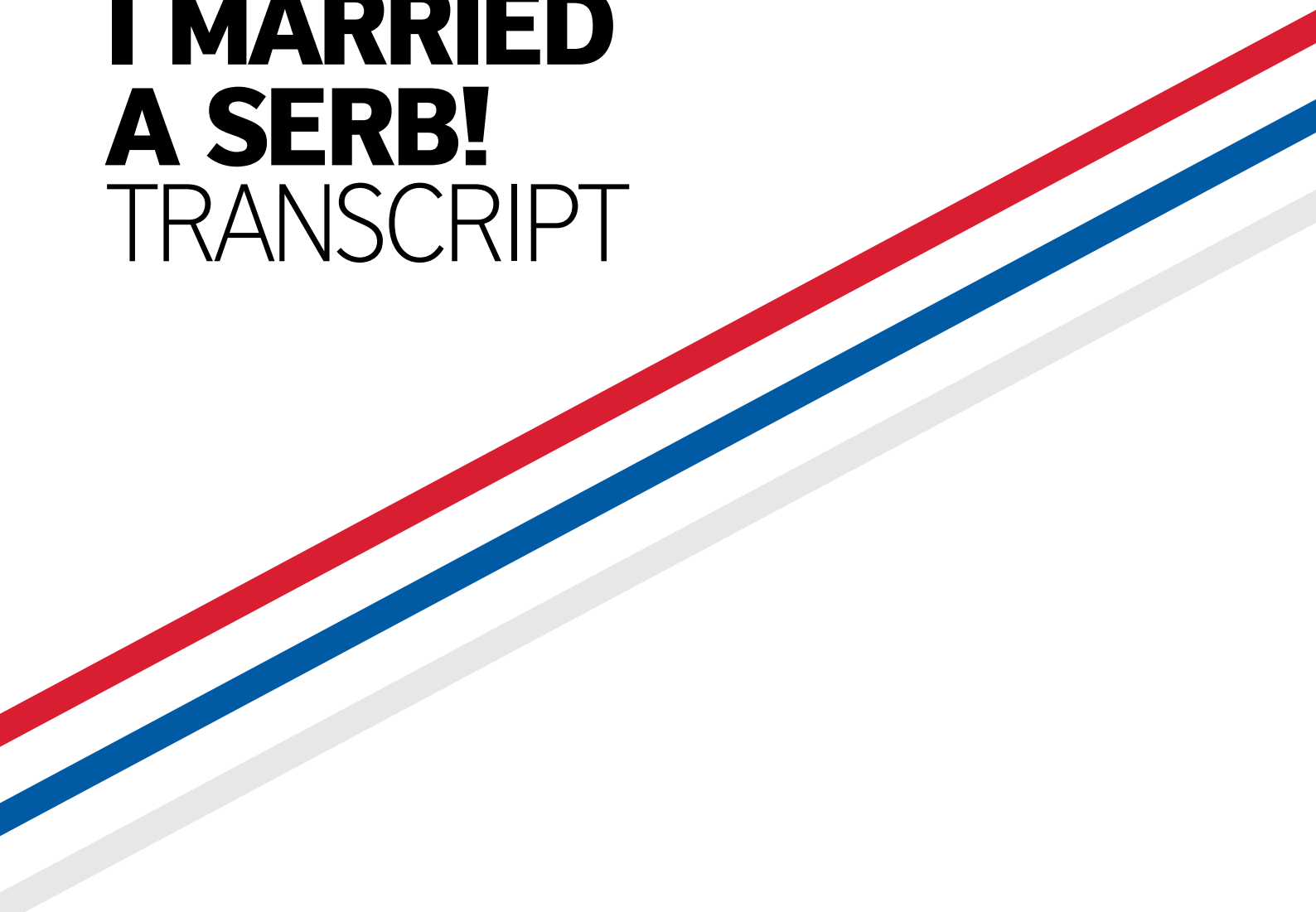


I MARRIED A SERB!

TRANSCRIPT



TRANSCRIPT

NATAŠA JANKOVIĆ AND MARINA CVETKOVIĆ

I MARRIED A SERB! RESOURCE PACK

1
00:00:04,627 to 00:00:07,723
When you're young
and you're in love,

2
00:00:08,787 to 00:00:11,695
you think you can do anything,
you can fly,

3
00:00:14,107 to 00:00:17,647
nothing is a problem.
Living in a tiny village

4
00:00:17,947 to 00:00:20,659
in Eastern Serbia?
No problem!

5
00:00:41,827 to 00:00:47,719
I MARRIED A SERB!

6
00:00:49,547 to 00:00:53,703
People sometimes feel,
you see, what could happen.

7
00:00:54,547 to 00:00:57,707
When I met her, I knew
she was right person for me.

8
00:01:00,947 to 00:01:02,671
I knew immediately.

9
00:01:03,227 to 00:01:07,647
Not immediately, but after
first couple of meetings.

10
00:01:12,427 to 00:01:14,703
He proposed, and I thought:
"Gracious me,

11
00:01:15,547 to 00:01:18,627
I'm not going to die
that somebody

12
00:01:18,787 to 00:01:21,679
hasn't wanted to marry me."
But I wasn't really

13
00:01:22,347 to 00:01:24,711
thinking seriously about it
because I was writing a PHD

14
00:01:25,627 to 00:01:28,691
and I had at least two more
years before I wrote my thesis.

15
00:01:29,467 to 00:01:32,707
But he kept on, and kept on,
and eventually went out

16
00:01:33,627 to 00:01:36,655
and bought this
very nice engagement ring.

17
00:01:45,027 to 00:01:47,695
This is going to sound
like the worst level

18
00:01:48,467 to 00:01:52,643
of romantic literature,
but I said to myself, really,

19
00:01:53,427 to 00:01:55,707
having seen you
once in my life:

20
00:01:56,627 to 00:01:58,691
"I'm going to marry that man."
-We met in those

21
00:01:59,387 to 00:02:01,703
post-graduate meetings
in a club. -Yes!

22
00:02:02,547 to 00:02:04,703
I think you were
one of the supervisors.

23
00:02:05,547 to 00:02:07,675
I wanted to approach you
and ask:

24
00:02:08,307 to 00:02:10,699
"Are you coming here often?"
-"Do you come here often!"

25
00:02:11,467 to 00:02:15,647
I'm glad you didn't do that.
-I decided not to gamble.

26
00:02:20,547 to 00:02:23,635
I remember every moment
of that first...

27
00:02:24,227 to 00:02:26,691
There was an understanding.
We used to draw pictures

28
00:02:27,387 to 00:02:29,659
in the sand, remember?
With the stick?

29
00:02:30,147 to 00:02:32,659
We just knew how to explain
to each other

30
00:02:33,107 to 00:02:35,627
how we were thinking
and feeling.

31
00:02:35,787 to 00:02:38,647
We had wonderful
discussions, actually,

32
00:02:38,947 to 00:02:40,699
even with limited language.
It was amazing.

33
00:02:41,507 to 00:02:43,683
People today
wouldn't believe that,

34
00:02:44,387 to 00:02:46,703
kids couldn't believe it
how we were communicating.

35
00:02:47,547 to 00:02:50,635
Not so many facts,
but so many emotions.

36
00:02:59,747 to 00:03:02,639
It was New Year's Eve.

37
00:03:02,987 to 00:03:05,707
My sister and I shared
a flat in Paris

38
00:03:06,667 to 00:03:09,663
and we were having a party
for some friends.

39
00:03:10,147 to 00:03:12,651
We were all meeting
at our place,

40
00:03:12,987 to 00:03:15,667
and then going on
to have a meal somewhere,

41
00:03:16,147 to 00:03:18,687
and have a party
and all the rest of it.

42
00:03:19,387 to 00:03:22,643
One of our friends asked
if she could bring along

43
00:03:22,947 to 00:03:26,631
couple of guys she knew,
French guy and Serbian -

44
00:03:26,827 to 00:03:30,659
then Yugoslav guy, of course.
We said, no problem!

45
00:04:14,027 to 00:04:17,707
I met Goja when I was 15
in Rovinj

46
00:04:18,987 to 00:04:24,723
and it was just magical.
But then, I didn't see him again

47
00:04:25,747 to 00:04:30,639
for ten years.
We wrote a few letters

48
00:04:30,947 to 00:04:34,687
to each other, but...
I was fifteen, he was nineteen.

49
00:04:35,587 to 00:04:38,655
Actually, his mother told me
much later on that when he

50
00:04:39,067 to 00:04:41,679
came back from that holiday
and she asked him

51
00:04:42,307 to 00:04:44,695
about that holiday, he said:
"I met an English girl

52
00:04:45,427 to 00:04:47,707
called Francesca
who I'm going to marry."

53
00:04:48,547 to 00:04:50,627
She just said, yes, yes.

54
00:04:50,747 to 00:04:53,643
Ten years later,
we got married.

55
00:05:18,507 to 00:05:21,723
My first impression of Belgrade
was in 1964. September.

56
00:05:22,867 to 00:05:26,667
I've just been on holiday
in Istanbul with my

57
00:05:27,187 to 00:05:31,627
Turkish friend for three weeks,
and I flew to Belgrade

58
00:05:31,787 to 00:05:35,683
to be with my fiancée,
my new fiancée.

59
00:05:37,067 to 00:05:39,679
To meet his mother,
and his sister.

60
00:05:40,587 to 00:05:43,659
It certainly felt like
coming back to Europe.

61
00:05:48,107 to 00:05:50,651
I came out on
a reconnaissance visit.

62
00:05:51,227 to 00:05:56,667
I mean, I didn't have a chance.
People were so kind.

63
00:05:57,587 to 00:06:00,715
I was showered with gifts,
dinners, this and the other.

64
00:06:01,667 to 00:06:04,675
And I got a wonderful
impression of the country

65
00:06:05,267 to 00:06:08,663
which hasn't really completely
changed until this day.

66
00:06:09,147 to 00:06:11,711
This was like living in Utopia,
I'm definitely going there!

67
00:06:12,667 to 00:06:15,651
That's what I thought, Sheila.
It wasn't the communism

68
00:06:16,027 to 00:06:18,671
we expected,
it was a good, old socialism,

69
00:06:19,187 to 00:06:21,679
and of course, in Scotland,
we were used to socialism,

70
00:06:22,307 to 00:06:24,667
so it was ok.
I don't know whether

71
00:06:25,227 to 00:06:27,699
my Celtic roots... I just felt,
going to Kalemegdan,

72
00:06:28,507 to 00:06:30,675
I belonged here somehow.

73
00:06:35,027 to 00:06:38,683
We went down to Kuchevo,
and Radovan's family,

74
00:06:39,427 to 00:06:41,707
they sort of came out
of the house -

75
00:06:42,587 to 00:06:46,723
it was a wonderfully warm
welcome and I felt happy.

76
00:06:48,267 to 00:06:52,655
And that was my first
introduction to Yugoslavia

77
00:06:53,067 to 00:06:54,715
as it was then.

78
00:06:58,747 to 00:07:02,631
I came back to Panchevo
having met a girl from there

79
00:07:02,827 to 00:07:05,651
in London.
We became friends in London.

80
00:07:06,147 to 00:07:09,679
With my lovely university grant,
I thought,

81
00:07:10,307 to 00:07:14,647
where can I go for holiday?
I came for Christmas

82
00:07:14,987 to 00:07:18,703
in Panchevo and I actually
met my husband

83
00:07:19,587 to 00:07:22,627
for the first time in ten years.

84
00:07:28,747 to 00:07:30,699
We decided
that we'd get married.

85
00:07:31,627 to 00:07:35,667
So my father and mother,
my sister and my kuma

86
00:07:36,187 to 00:07:40,651
from France, they all came
over and we had a real...

87
00:07:42,307 to 00:07:44,659
Village wedding.

88
00:07:45,987 to 00:07:48,667
We had to walk from
the house all the way

89
00:07:49,147 to 00:07:51,651
down the streets.
We were stopped

90
00:07:52,027 to 00:07:53,715
when the train went past,
we had to stop

91
00:07:54,707 to 00:07:56,667
because the lever-crossing
was closed.

92
00:07:57,187 to 00:07:59,687
Then we walked all the way
to the Registry office

93
00:08:00,387 to 00:08:02,679
and there
we had the ceremony.

94
00:08:05,987 to 00:08:08,663
One of the things was
rather odd.

95
00:08:09,427 to 00:08:13,635
You had to fill in the forms,
where you were born etc.

96
00:08:16,547 to 00:08:18,711
Radovan had to tell
the registrar:

97
00:08:19,667 to 00:08:22,723
born in Bombay in India.
And he wrote,

98
00:08:23,867 to 00:08:28,691
village: Bombay,
county: Indjija!

99
00:08:31,907 to 00:08:33,675
We had to get that changed.

100
00:08:40,387 to 00:08:42,707
We almost did not get married
because the document

101
00:08:43,587 to 00:08:44,723
was missing,

102
00:08:45,747 to 00:08:48,671
and with the communist love
of bureaucracy,

103
00:08:49,267 to 00:08:51,695
there was me
in my white dress,

104
00:08:52,427 to 00:08:54,707
and my bouquet, and the
whole retinue behind us, and:

105
00:08:55,547 to 00:08:57,643
"No, you can't get married."

106
00:08:57,947 to 00:09:00,667
Why not?
You are missing a document.

107
00:09:01,227 to 00:09:03,687
And my father worked
some wonderful magic,

108
00:09:04,427 to 00:09:06,711
probably crossed the hand
of registrar with silver,

109
00:09:07,587 to 00:09:09,679
and we managed
to get married,

110
00:09:10,307 to 00:09:12,695
by which time there was
a complete traffic jam

111
00:09:13,467 to 00:09:14,707
of other weddings behind us.

112
00:09:15,587 to 00:09:17,679
I was holding my bouquet
like periscope

113
00:09:18,347 to 00:09:20,679
trying to get out.
The funniest thing about

114
00:09:21,307 to 00:09:23,695
the actual wedding ceremony
was - I had to have

115
00:09:24,427 to 00:09:27,667
a translator, we all did.
I was asked: "Do you take

116
00:09:28,147 to 00:09:30,723
this man to be your husband?"
And the translator

117
00:09:31,747 to 00:09:34,699
went on and on for ten minutes
and I thought:

118
00:09:35,507 to 00:09:39,667
"I have got the message,
all I had to say is yes!"

119
00:09:40,907 to 00:09:43,703
I nudged my husband,
what is this? Apparently,

120
00:09:44,587 to 00:09:48,719
at the time, they had to read
the complete law on marriage.

121
00:09:49,747 to 00:09:52,711
Most of which was
how was property divided up

122
00:09:53,667 to 00:09:56,695
in case of divorce. I said:
"We haven't even married yet!"

123
00:10:03,787 to 00:10:06,695
We got married in December,
and my father and my mother,

124
00:10:07,467 to 00:10:09,691
who were divorced,
both came over,

125
00:10:10,467 to 00:10:12,715
tried very hard
to behave properly.

126
00:10:13,627 to 00:10:15,679
Some family friends
of theirs came.

127
00:10:16,347 to 00:10:18,723
Two of my school friends.
I had this massive wedding

128
00:10:19,747 to 00:10:24,651
in Dom vojska...
-Dom armije?

129
00:10:25,107 to 00:10:27,695
No, "Hotel Tamish",
even worse.

130
00:10:28,467 to 00:10:31,683
Terrible! Everybody had rooms
in this awful hotel,

131
00:10:32,427 to 00:10:33,711
and my mother said:

132
00:10:34,627 to 00:10:37,627
"We don't have plugs
for the baths."

133
00:10:38,587 to 00:10:41,719
I asked at the reception desk
for a plug,

134
00:10:42,987 to 00:10:45,659
and they looked at me
and said: "What?"

135
00:10:46,107 to 00:10:48,679
So I went out
and bought them one plug.

136
00:10:49,307 to 00:10:51,695
They used to share it,
ringing each other:

137
00:10:52,507 to 00:10:54,635
"Do you have the plug?"

138
00:10:54,987 to 00:10:57,703
My mother was
absolutely horrified.

139
00:10:58,587 to 00:11:01,631
My wedding present was
running away money.

140
00:11:03,107 to 00:11:05,679
For most of us born
in Western Europe,

141
00:11:06,307 to 00:11:09,651
Europe ends at Vienna.
Anything after that

142
00:11:10,027 to 00:11:12,659
is totally forgotten.
-But I always found it

143
00:11:13,107 to 00:11:15,679
so romantic,
I loved stories from Russia.

144
00:11:16,307 to 00:11:19,695
It was so romantic to me.
I think I was

145
00:11:20,507 to 00:11:23,699
on my way to Russia,
but got waylaid in Serbia.

146
00:11:24,587 to 00:11:27,703
I always found the Iron curtain
and what was behind it -

147
00:11:28,547 to 00:11:30,723
I always found it fascinating.

148
00:11:31,787 to 00:11:34,703
My husband, when he
asked me to marry him, said,

149
00:11:35,587 to 00:11:39,635
we have to live in Belgrade,
but I have a house.

150
00:11:40,027 to 00:11:42,659
Lucky you!
-And I thought to myself,

151
00:11:43,107 to 00:11:45,643
because I thought,
marrying somebody

152
00:11:45,987 to 00:11:48,667
from a communist country
would mean, perhaps,

153
00:11:49,187 to 00:11:51,707
sharing a room divided
by curtains or something.

154
00:11:52,627 to 00:11:56,715
So he said,
I've got some pictures of it.

155
00:11:57,747 to 00:12:00,647
And there was this
half-built building

156
00:12:00,947 to 00:12:03,667
with spaces
where windows should be.

157
00:12:04,227 to 00:12:07,675
At that stage I think it was
just about getting a roof,

158
00:12:08,347 to 00:12:13,651
and so I said, well,
we can make this,

159
00:12:15,867 to 00:12:18,659
so we decided to marry
in the summer.

160
00:12:26,867 to 00:12:29,699
When we finally came,
in 1965,

161
00:12:30,587 to 00:12:35,695
in a very overloaded "mini",
full of wedding presents...

162
00:12:36,547 to 00:12:39,691
People tended to give us things
that could be carried,

163
00:12:40,427 to 00:12:43,723
like trays, sheets
and pillow cases.

164
00:12:47,347 to 00:12:50,695
So, when I arrived,
having left the little blue "mini"

165
00:12:51,547 to 00:12:56,707
down in the garage,
my husband brought me in,

166
00:12:57,827 to 00:13:00,659
and in this room
there was some furniture.

167
00:13:01,147 to 00:13:03,655
It was furniture
from his room next door

168
00:13:04,107 to 00:13:06,695
which he brought over.
Small table,

169
00:13:07,467 to 00:13:12,679
two chairs and a little cabinet
for pots and pans,

170
00:13:13,307 to 00:13:18,667
drawers and things. But here,
there was almost nothing.

171
00:13:22,307 to 00:13:25,723
I was overtired and I thought:
"Gracious me,

172
00:13:26,747 to 00:13:30,679
can I survive this?"
So I started to cry.

173
00:13:31,427 to 00:13:33,707
I needed to unpack the car.
Down in the garage,

174
00:13:34,587 to 00:13:37,627
my new husband came up
and he put his arm

175
00:13:37,787 to 00:13:40,651
around my shoulder and said:
"Well, if you feel like that,

176
00:13:41,027 to 00:13:45,679
why don't you go back home?"
And then I had my reaction:

177
00:13:46,387 to 00:13:50,631
How on Earth could I
turn around and go back

178
00:13:50,827 to 00:13:54,639
to tell my parents:
"Mommy, I don't like it!"

179
00:13:55,507 to 00:14:00,687
Tickled my pride! Very quickly,
I put my head down,

180
00:14:01,467 to 00:14:03,667
pulled myself together
and thought:

181
00:14:04,187 to 00:14:06,691
"Well, I'm at least going to try
and make a go of it."

182
00:14:07,427 to 00:14:08,671
And I did.

183
00:14:17,147 to 00:14:20,719
This is my work place
which looks fairly smart now.

184
00:14:21,707 to 00:14:24,651
I have my dictionaries here,
and my computer,

185
00:14:25,027 to 00:14:28,695
but it wasn't always like this.
When I first started translating,

186
00:14:29,467 to 00:14:33,667
I had the most ancient
of typewriters,

187
00:14:34,187 to 00:14:37,631
I think it was "Underwood",
then we moved to "Olivetti".

188
00:14:37,867 to 00:14:41,643
Only in the last couple
of decades I had access

189
00:14:41,987 to 00:14:45,647
to something which is easier.

190
00:14:46,947 to 00:14:51,655
Also, we lived
in a very small flat,

191
00:14:52,427 to 00:14:55,715
my husband and I and our
two children of different sexes,

192
00:14:56,787 to 00:15:01,631
over the river in New Belgrade.
And so living space,

193
00:15:01,827 to 00:15:04,651
which has always been
a problem in Yugoslavia,

194
00:15:04,987 to 00:15:07,679
was the same problem for us.
It sometimes happened

195
00:15:08,307 to 00:15:10,719
that my husband was
in the living room

196
00:15:11,667 to 00:15:14,643
listening to his stereo,
my son, or one of the children

197
00:15:14,907 to 00:15:17,663
was in their room,
the other child was in the loo,

198
00:15:18,147 to 00:15:20,679
doing their homework,
and I was in the kitchen,

199
00:15:21,307 to 00:15:24,679
typing away.
Sometimes it went on all night.

200
00:15:25,427 to 00:15:27,671
And then,
off to work in the morning.

201
00:15:28,227 to 00:15:30,663
But it was just a way of life.
We managed.

202
00:15:31,187 to 00:15:33,667
It was wonderful!
When we first came here,

203
00:15:34,227 to 00:15:36,687
we were going to live here.
We planned to build the house,

204
00:15:37,347 to 00:15:40,695
we planned to...
At that time, when we came,

205
00:15:41,467 to 00:15:45,655
everybody was working,
that was not the problem.

206
00:15:46,867 to 00:15:49,699
In Kuchevo - we lived
with my parents in law,

207
00:15:50,547 to 00:15:54,679
they had this little house.
We had our room,

208
00:15:55,307 to 00:15:57,703
there was the communal
kitchen and a living room,

209
00:15:58,547 to 00:16:00,679
my parents in law
had another room,

210
00:16:01,347 to 00:16:03,703
and my sister in law
had another room.

211
00:16:04,547 to 00:16:06,723
That was how we lived,
quite happily, for five years.

212
00:16:07,747 to 00:16:09,691
And we went
and we travelled around,

213
00:16:10,427 to 00:16:12,707
went down to the coast,
we had a wonderful time!

214
00:16:13,587 to 00:16:17,683
My first impressions of Serbia
were - wonderful place!

215
00:18:00,587 to 00:18:04,691
Look at this! What is this?

216
00:18:05,427 to 00:18:06,711
Asleep.

217
00:18:12,827 to 00:18:16,699
This is my little morning market
where I shop every day.

218
00:18:17,667 to 00:18:19,631
Fresh vegetables.

219
00:18:19,827 to 00:18:22,647
On the weekends,
nice chicken lady's here.

220
00:18:22,947 to 00:18:26,703
This is just a little, local market,
and I love it.

221
00:18:28,507 to 00:18:31,655
Everybody knows me,
and I know everybody.

222
00:18:32,147 to 00:18:33,631
I like it.

223
00:18:34,347 to 00:18:37,647
That's a kiss!
-Yes. That's love.

224
00:18:39,667 to 00:18:42,635
She stays with me?
-She stays with you,

225
00:18:42,867 to 00:18:45,691
I'm going shopping.
-Go do whatever you need,

226
00:18:46,427 to 00:18:48,715
I'm here, no problem!
-Yes.

227
00:18:50,987 to 00:18:53,671
Of course there have been
moments when I hated it here.

228
00:18:54,187 to 00:18:56,663
There have been
many moments

229
00:18:57,107 to 00:18:59,635
when I just said -
that's it, I've got to go,

230
00:18:59,867 to 00:19:02,655
I can't bear it any longer.
But, looking back on it,

231
00:19:03,067 to 00:19:05,667
those were moments
when I was deeply unhappy,

232
00:19:06,147 to 00:19:08,687
it wasn't to do with Serbia.
-What did Jasmina say?

233
00:19:09,387 to 00:19:15,707
Where did she take my dog?
-Bringing milk to somebody!

234
00:19:16,667 to 00:19:19,667
She'll be back shortly.

235
00:19:24,507 to 00:19:27,663
Isn't that nice that Jasmina
brought milk to somebody

236
00:19:28,147 to 00:19:31,711
who obviously can't get up?
That's why I like it here.

237
00:19:32,667 to 00:19:35,647
It is a community,
everybody knows everybody.

238
00:19:35,987 to 00:19:39,639
I like the fact that it is
a community here,

239
00:19:39,907 to 00:19:43,675
that people care about each
other, worry about each other.

240
00:19:44,467 to 00:19:46,715
I wouldn't have known
there was no water today

241
00:19:47,667 to 00:19:49,695
if they hadn't told me here,
in the market.

242
00:19:53,267 to 00:19:56,663
Which I love. I love the fact
that we look after each other.

243
00:19:59,467 to 00:20:02,675
I'm going home now. Thank
you! -Thank you. See you!

244
00:20:03,427 to 00:20:04,659
Bye!

245
00:20:19,107 to 00:20:22,687
I kept a diary at the time,
and December is empty.

246
00:20:23,547 to 00:20:26,683
But having had gone home
for Christmas,

247
00:20:27,827 to 00:20:33,711
and it was still home then,
I realized that it wasn't home

248
00:20:34,627 to 00:20:38,711
anymore, and I came back.
My husband's mother said:

249
00:20:39,987 to 00:20:43,703
"That's the last we'll see
of her", but I came back.

250
00:20:44,667 to 00:20:47,719
And from then on,
it was really quite successful.

251
00:20:48,747 to 00:20:51,627
I'd learned enough of
the language,

252
00:20:51,787 to 00:20:55,695
there were arguments
occasionally, and quarrels,

253
00:20:56,467 to 00:20:58,679
but they were made up
pretty quickly,

254
00:20:59,307 to 00:21:01,703
and I must admit that it was
usually my husband

255
00:21:02,547 to 00:21:06,703
that would make a first move
to make up. All credit to him.

256
00:21:07,907 to 00:21:10,691
I'm a little bit stiff about
saying "sorry".

257
00:21:24,067 to 00:21:26,695
Your father asked you,
and he asked me,

258
00:21:27,587 to 00:21:33,671
what are the prospects
of you living in Yugoslavia.

259
00:21:34,507 to 00:21:37,675
I said jokingly - much better
than here, in England.

260
00:21:38,307 to 00:21:41,715
Being English born,
your prospects to offer

261
00:21:42,667 to 00:21:47,667
English teaching are greater
here, than in England,

262
00:21:48,267 to 00:21:53,635
because you are English born.
-It was all your efforts

263
00:21:53,907 to 00:21:57,631
that I managed to get a job,
because Panta said,

264
00:21:57,827 to 00:22:00,647
when I came here
with a doctorate,

265
00:22:00,987 to 00:22:04,675
that I ought to get employed.
He was asking all around

266
00:22:05,267 to 00:22:07,703
who needed somebody
with my qualifications.

267
00:22:08,547 to 00:22:10,719
Eventually,
I got the job in the Institute

268
00:22:11,667 to 00:22:14,663
for the application of nuclear
energy in forestry,

269
00:22:15,147 to 00:22:17,675
veterinary science
and agriculture.

270
00:22:18,307 to 00:22:23,671
My professor was rather
against my coming over,

271
00:22:24,347 to 00:22:29,675
who'd looked after my thesis.
"They haven't got equipment,

272
00:22:30,307 to 00:22:33,627
you'd be completely
wasting your education!"

273
00:22:33,867 to 00:22:37,663
I did say, well, for me going
out there, there are at least

274
00:22:38,147 to 00:22:40,687
a hundred
highly educated Yugoslavs

275
00:22:41,347 to 00:22:44,679
who are coming to Britain,
I'm only making a balance.

276
00:22:45,307 to 00:22:48,695
And the Institute,
which had been set up in 1959,

277
00:22:49,427 to 00:22:53,671
had got marvelous equipment,
up-to-date equipment.

278
00:22:54,267 to 00:22:58,635
We had a much better
counters and centrifuges

279
00:22:58,907 to 00:23:03,687
and other equipment than
in the small cancer research

280
00:23:04,387 to 00:23:06,711
laboratory where
I've been doing my PHD.

281
00:23:07,667 to 00:23:12,659
I started to work in 1967,
and worked in the Institute

282
00:23:13,107 to 00:23:15,639
for thirty five years.

283
00:23:18,987 to 00:23:21,683
I used to work for "Moda",
Veliko Gradishte,

284
00:23:22,307 to 00:23:24,703
which was a wonderful
fashion company,

285
00:23:25,547 to 00:23:32,683
and in Kuchevo we did knitting
and crochet etc.

286
00:23:33,347 to 00:23:35,723
And all these villages
you can see as you go along,

287
00:23:36,747 to 00:23:39,647
in all these villages I had
people working in them.

288
00:23:39,947 to 00:23:43,719
So, I used to go around
the villages in my little van,

289
00:23:44,787 to 00:23:48,675
and go and get some of
the designs made up,

290
00:23:49,267 to 00:23:55,635
or collect the materials when
they've done their knitting.

291
00:23:55,987 to 00:23:58,671
It was all the women
who were working,

292
00:23:59,227 to 00:24:03,703
they were so happy to have
a little of their own money.

293
00:24:09,187 to 00:24:10,695
Good morning!

294
00:24:14,827 to 00:24:17,651
For thirty years
I've been coming in this gate

295
00:24:17,987 to 00:24:20,723
and I still love coming in here.
What a happy place to work!

296
00:24:23,267 to 00:24:25,695
I love the kids,
I love the atmosphere.

297
00:24:26,467 to 00:24:28,723
Lovely spring morning,
that's Belgrade.

298
00:24:32,627 to 00:24:34,663
All right, give me
some examples.

299
00:24:35,147 to 00:24:36,723
It has to have the sound "a".

300
00:24:38,307 to 00:24:40,719
That's onomatopoeia,
the sound that cat makes.

301
00:24:41,707 to 00:24:43,635
Don't call out, sweetheart.

302
00:24:43,867 to 00:24:46,659
"Vow". Ok, we can have that
in big letters,

303
00:24:47,067 to 00:24:49,691
I wouldn't take that
as a spelling word.

304
00:24:50,427 to 00:24:52,719
"Meow" is the sound that cat
makes, it's onomatopoeia.

305
00:24:55,387 to 00:24:56,719
Hands! Miles?

306
00:24:58,267 to 00:24:59,691
Knife.

307
00:25:00,427 to 00:25:02,715
You're on your way,
thank you for that, dear.

308
00:25:11,067 to 00:25:13,683
The street we're in now
is called Knez Mihailova,

309
00:25:14,307 to 00:25:16,699
Prince Michael's street.
I'm so attached to it

310
00:25:17,507 to 00:25:20,667
because I spent most of
my working life here.

311
00:25:24,267 to 00:25:27,627
What is now a busy bookstore
was our very smart

312
00:25:27,827 to 00:25:30,659
British library.
I just passed the entrance

313
00:25:31,067 to 00:25:34,631
for the public,
and this is our staff entrance,

314
00:25:34,827 to 00:25:37,655
and just down there was
what was my office.

315
00:25:42,387 to 00:25:44,703
Communication was
actually the biggest problem.

316
00:25:45,547 to 00:25:48,631
I found it so frustrating
in the beginning,

317
00:25:48,787 to 00:25:51,647
especially when people
told jokes. Serbs love jokes!

318
00:25:51,987 to 00:25:54,679
Everybody's laughing,
and you haven't understood.

319
00:25:55,427 to 00:25:56,715
It was so frustrating.

320
00:25:57,627 to 00:26:00,627
Then, as you slowly started
to understand jokes,

321
00:26:00,787 to 00:26:03,703
you realized they were actually
translations from Irish jokes.

322
00:26:04,507 to 00:26:07,719
Jokes are universal!
Irish, Jewish - universal.

323
00:26:08,787 to 00:26:11,703
I would agree, it was frustrating
not to be able to understand.

324
00:26:12,547 to 00:26:15,627
People were chatting
and talking and I would say,

325
00:26:15,747 to 00:26:17,711
what are they saying
all the time,

326
00:26:18,627 to 00:26:21,631
and I found that
a little bit frustrating.

327
00:26:23,107 to 00:26:27,679
You could feel that people
were wanting to talk to you,

328
00:26:28,307 to 00:26:31,631
and one of the things
was that, when they couldn't

329
00:26:31,827 to 00:26:34,703
make you understand,
they would speak louder!

330
00:26:35,667 to 00:26:38,723
I would say - slowly,
and they would go louder!

331
00:26:41,547 to 00:26:43,711
I can remember having
to go in the supermarket

332
00:26:44,627 to 00:26:47,719
with my little phrasebook
for all the little packets

333
00:26:48,747 to 00:26:51,639
of white powders.
My husband didn't know

334
00:26:51,867 to 00:26:54,655
what "prashak za pecivo" was
and things like that.

335
00:26:55,027 to 00:26:57,687
I had to buy all the little packets
and then come home

336
00:26:58,347 to 00:27:00,703
and write what each thing was.
Bicarbonate soda,

337
00:27:01,547 to 00:27:05,671
baking powder, and all sort
of things in these little packets

338
00:27:06,227 to 00:27:08,695
so you knew what you
were using for cooking with.

339
00:27:09,427 to 00:27:12,643
They didn't have "Oxo" cubes,
and all these things

340
00:27:12,907 to 00:27:15,671
we had in Britain for cooking.
-I remember having

341
00:27:16,147 to 00:27:18,647
to go out for sugar
and going to a shop,

342
00:27:18,987 to 00:27:22,631
and it was all in Cyrillic.
So, I was picking up bags,

343
00:27:22,907 to 00:27:25,631
and sort of -
it looks like sugar.

344
00:27:25,827 to 00:27:29,691
So, I brought it home
and I opened it, tasted it,

345
00:27:30,387 to 00:27:35,719
and it was "griz", semolina!
-Everything was white powder.

346
00:27:37,987 to 00:27:40,647
Women taught me that.
My girlfriends here

347
00:27:40,987 to 00:27:43,683
taught me how to live,
how to go shopping.

348
00:27:44,347 to 00:27:48,691
I remember - aleva paprika.

349
00:27:51,387 to 00:27:54,719
You know, English arrogance.
I assumed, 'cause in English,

350
00:27:55,667 to 00:28:00,687
"hot" as in spicy,
or "hot" as in opposite of cold,

351
00:28:01,427 to 00:28:03,719
is the same word
that it would be in Serbian.

352
00:28:04,667 to 00:28:08,703
So I was going into shops,
asking for "vruca paprika".

353
00:28:10,307 to 00:28:13,675
They would just look at me
and go: "What? No."

354
00:28:14,427 to 00:28:16,715
And I remember going to
a friend and saying:

355
00:28:17,667 to 00:28:20,667
"Where do you buy this stuff?"
She said - everywhere!

356
00:28:21,187 to 00:28:23,707
I said, no,
I can't find this anywhere!

357
00:28:24,587 to 00:28:26,719
She said: "What are you
asking for, Francesca?"

358
00:28:27,667 to 00:28:31,631
Well, "vruca paprika".
"God, no, no! Ljuta!"

359
00:28:34,387 to 00:28:36,707
There's a lovely story
about cultural differences.

360
00:28:37,587 to 00:28:40,671
I think I told you earlier
about chicken livers.

361
00:28:41,427 to 00:28:43,655
My husband loves
chicken livers

362
00:28:44,027 to 00:28:46,667
and when we went back
to England after our wedding

363
00:28:47,147 to 00:28:49,679
to finish our studies, he said,
do you think we can get

364
00:28:50,307 to 00:28:52,699
chicken livers here? I said,
I'll try the fishmonger,

365
00:28:53,467 to 00:28:55,643
I think people
buy it for animals.

366
00:28:55,947 to 00:28:58,663
So I went, and I said,
have you got chicken livers?

367
00:28:59,107 to 00:29:01,683
He said, yes. One, two?
No, please, a pound.

368
00:29:02,307 to 00:29:05,651
Half a kilo! How many cats
do you have, madam?

369
00:29:06,707 to 00:29:08,715
It's not for my cat,
it's for my husband.

370
00:29:09,827 to 00:29:11,707
When I went looking
for porridge oats,

371
00:29:12,587 to 00:29:15,671
when they started
the health shops,

372
00:29:16,227 to 00:29:18,691
I went there, I didn't have
any left from Britain.

373
00:29:19,387 to 00:29:21,707
I wanted to make my porridge
in the morning in the winter.

374
00:29:22,587 to 00:29:24,723
She asked me
how many horses I had.

375
00:29:25,747 to 00:29:28,639
They only gave it to horses.
When they got to know me,

376
00:29:28,867 to 00:29:31,667
they realized I was mixing it
with raisins, sultanas

377
00:29:32,187 to 00:29:35,679
and the nuts and eating like
that, it was the first muesli.

378
00:29:56,427 to 00:30:01,679
Hello! I need beef kidneys.
Is that all you've got?

379
00:30:02,667 to 00:30:05,711
Is this all you've got?
-I'll take that one, than.

380
00:30:08,587 to 00:30:11,635
Food was a hazard.
We've all made lamb soup?

381
00:30:12,267 to 00:30:13,719
When you want to make
lamb soup,

382
00:30:14,707 to 00:30:16,683
you get half the head
of the lamb.

383
00:30:17,347 to 00:30:19,679
And I got so fed up
with frying that half-head

384
00:30:20,307 to 00:30:22,707
with this eye looking at me,
so I went back

385
00:30:23,587 to 00:30:25,719
to the butcher's one day
and said I want to make

386
00:30:26,707 to 00:30:28,683
lamb soup, please,
I don't want the head.

387
00:30:29,347 to 00:30:31,655
He said,
you can get white kidney.

388
00:30:32,067 to 00:30:34,695
I did not know what part
of the animal was that

389
00:30:35,427 to 00:30:37,719
and he showed me
in a very graphic way.

390
00:30:38,707 to 00:30:41,667
I decided that he won,
I'd take the head again.

391
00:30:45,587 to 00:30:46,711
In 1991,

392
00:30:47,587 to 00:30:51,639
things started getting
a bit uncomfortable here.

393
00:30:51,907 to 00:30:54,723
There were rumblings
about what was happening,

394
00:30:55,747 to 00:31:00,667
about possible war and all that.
-I felt at school,

395
00:31:01,187 to 00:31:03,683
I knew when something
was going wrong

396
00:31:04,307 to 00:31:06,695
when we started to be
unstable in enrollment.

397
00:31:07,427 to 00:31:09,639
People were pulling
their children out.

398
00:31:09,947 to 00:31:12,667
We were sitting,
turning on the television

399
00:31:13,147 to 00:31:15,679
to watch the news,
and in utter disbelief,

400
00:31:16,307 to 00:31:18,679
we saw the first shells
fall on Sarajevo.

401
00:31:19,307 to 00:31:21,723
The tumultuous nineties,
the wars and everything,

402
00:31:22,747 to 00:31:25,699
it was very exciting.
Yes, it was tragic, awful,

403
00:31:26,587 to 00:31:28,651
but it was also exciting.

404
00:31:38,627 to 00:31:39,711
NO MEDICATIONS

405
00:31:40,627 to 00:31:43,627
We knew we were
really under sanctions when,

406
00:31:43,747 to 00:31:46,643
after a long day in school,
we'd all get together

407
00:31:46,947 to 00:31:48,699
in the parking lot,
and everybody had

408
00:31:49,467 to 00:31:51,715
connections to something.
You couldn't find flour,

409
00:31:52,627 to 00:31:54,699
you couldn't get sugar...
Ok, coffee we knew

410
00:31:55,467 to 00:31:57,715
we couldn't get,
there was no gasoline, petrol.

411
00:31:58,707 to 00:32:01,639
You couldn't plan lunch,
you would just:

412
00:32:01,867 to 00:32:04,663
what do I come across?
What do I find?

413
00:32:05,187 to 00:32:06,643
And that was exciting.

414
00:32:06,947 to 00:32:08,719
I used to go back to England
and wander

415
00:32:09,707 to 00:32:12,635
into a supermarket
and your first thing is like:

416
00:32:12,827 to 00:32:15,647
Vow, look at everything!
I once burst into tears

417
00:32:15,987 to 00:32:18,631
and this man says,
madam, are you ok?

418
00:32:18,787 to 00:32:21,651
I said, yes, I'm fine,
but I couldn't explain to him -

419
00:32:22,027 to 00:32:24,671
you have fifteen sorts
of potatoes here!

420
00:32:25,227 to 00:32:29,635
Last week, I couldn't find any,
I was rushing

421
00:32:29,867 to 00:32:32,711
around everywhere
to find potatoes. Any potato!

422
00:32:36,627 to 00:32:41,639
The good side is that,
thanks to a very wise decision

423
00:32:41,907 to 00:32:44,683
by the British government,
our supplies of books

424
00:32:45,307 to 00:32:49,691
and periodicals and access
to the internet never stopped

425
00:32:50,467 to 00:32:52,711
all the way through the war.
Even though sanctions

426
00:32:53,627 to 00:32:56,627
were imposed in 1992,
nothing else was coming in,

427
00:32:56,747 to 00:32:58,655
but they let us
have information

428
00:32:59,027 to 00:33:01,659
and this was so appreciated
by the people here.

429
00:33:11,827 to 00:33:14,643
How did people react
to the bombing?

430
00:33:14,987 to 00:33:16,711
Anger, obviously.

431
00:33:17,587 to 00:33:20,627
With our windows going,
and other centers

432
00:33:20,747 to 00:33:22,659
being completely gutted.

433
00:33:23,107 to 00:33:25,631
And hurt.

434
00:33:26,147 to 00:33:28,647
At the corner
there was a radar station,

435
00:33:29,027 to 00:33:31,667
and that was bombed,
and that shattered

436
00:33:32,187 to 00:33:34,695
all our windows.
And that was the only time

437
00:33:35,467 to 00:33:38,707
that morning when I went in
that I had any inclination

438
00:33:39,627 to 00:33:42,683
that I was anything to do
with the bombing.

439
00:33:43,347 to 00:33:45,699
And one of the cleaners, Mira,
came into my office,

440
00:33:46,507 to 00:33:48,691
she lived right by
the military airport which,

441
00:33:49,467 to 00:33:51,719
like you in Panchevo,
had its bombs every night.

442
00:33:52,707 to 00:33:55,699
They put a lot of tires out
so they didn't disturb

443
00:33:56,507 to 00:33:58,715
all the planes deep down
in the ground.

444
00:33:59,667 to 00:34:02,675
But anyway, people who
lived around had no sleep.

445
00:34:03,347 to 00:34:07,723
She was one of them.
She said, what are you doing,

446
00:34:08,827 to 00:34:11,679
doctor Ana, because
she'd been cleaning

447
00:34:12,307 to 00:34:14,699
all the glass
that was all over that big lab,

448
00:34:15,467 to 00:34:17,715
and I said, Mira,
I'm here just the same as you,

449
00:34:18,667 to 00:34:21,647
and that was the only time
anybody,

450
00:34:21,987 to 00:34:24,715
throughout the whole bombing,
said anything to me.

451
00:34:25,627 to 00:34:27,695
Some of my students
from the University

452
00:34:28,507 to 00:34:30,719
met me in the street and said:
"You are still here?"

453
00:34:31,707 to 00:34:34,627
Why wouldn't I be here?
My family is here,

454
00:34:34,787 to 00:34:36,687
my friends are here.
My life is here!

455
00:34:37,387 to 00:34:39,711
I can't leave them!
-The day after the bombs fell,

456
00:34:40,627 to 00:34:43,639
I went to the shop to buy milk
and bread and whatever,

457
00:34:43,907 to 00:34:47,635
and all the cashiers
were crying, it was so terrible,

458
00:34:47,867 to 00:34:50,663
and I went to pay
and the woman said:

459
00:34:51,227 to 00:34:54,651
"Thank God,
your lot are going to help!"

460
00:34:55,067 to 00:34:58,691
And I said: "My lot? Help?"
"Well, the Russians!"

461
00:35:00,227 to 00:35:04,635
And I said: "I'm not Russian.
I'm English."

462
00:35:05,427 to 00:35:08,647
"Imagine! And you're
such a nice lady!"

463
00:35:08,987 to 00:35:10,679
There are a few of us.

464
00:35:13,507 to 00:35:16,639
It was the nineties that

465
00:35:19,667 to 00:35:22,635
made me feel lonely
in Kuchevo.

466
00:35:26,827 to 00:35:29,647
I just called
the British embassy one day,

467
00:35:29,987 to 00:35:32,663
I haven't even been in touch
with the British embassy

468
00:35:33,147 to 00:35:36,683
before that, I never needed to.
I called and I was told,

469
00:35:37,427 to 00:35:40,631
we're having
a ladies night.

470
00:35:40,827 to 00:35:43,695
Why don't you come to that
and meet some of the people?

471
00:35:48,547 to 00:35:51,635
And that's when I really,
really was so happy

472
00:35:51,867 to 00:35:54,659
to go into Belgrade.
And I drove all this way.

473
00:35:55,107 to 00:35:57,683
It was a two hour drive,
sometimes in the winter

474
00:35:58,347 to 00:36:00,703
it was a long drive,
it was very often at night

475
00:36:01,547 to 00:36:03,687
and the road was really bad...

476
00:36:05,587 to 00:36:10,699
I did it because I just needed
to be in contact

477
00:36:11,507 to 00:36:13,671
with other people.

478
00:36:17,387 to 00:36:19,703
It was a wonderful feeling.
When I walked in,

479
00:36:20,547 to 00:36:22,723
everybody was talking
in English

480
00:36:23,707 to 00:36:27,687
and I was so at home
all at once.

481
00:36:28,427 to 00:36:30,679
It was a wonderful feeling.

482
00:36:31,267 to 00:36:34,647
I just was so happy
that I had come.

483
00:36:44,827 to 00:36:47,711
When my marriage broke down in
1999-2000,

484
00:36:48,667 to 00:36:52,647
I made a decision
that I'd stay here, because,

485
00:36:52,987 to 00:36:56,683
although my husband and I
couldn't live together anymore,

486
00:36:57,387 to 00:37:03,703
he's a lovely father, a very
sweet, gentle, loving father.

487
00:37:04,627 to 00:37:08,699
And for my son and for Goja
I felt it was best

488
00:37:09,507 to 00:37:13,687
that I stayed here,
that he had his child with him

489
00:37:14,387 to 00:37:16,711
and I had my child
and all of this.

490
00:37:17,707 to 00:37:20,655
I set out a plan.
I had to find a job,

491
00:37:21,067 to 00:37:23,667
a permanent job, I've been
giving private lessons,

492
00:37:24,187 to 00:37:26,659
which is very unsure,
sometimes you have

493
00:37:27,147 to 00:37:28,719
lots of students,
sometimes you don't,

494
00:37:29,707 to 00:37:31,627
you need regular money.

495
00:37:31,787 to 00:37:34,643
And I realized
that I had to buy a flat.

496
00:37:34,907 to 00:37:38,655
So I found this flat,
I left my husband

497
00:37:39,187 to 00:37:42,647
on the sixteenth of June,
2001,

498
00:37:43,187 to 00:37:48,719
and I moved into this flat.
And I've been so happy here.

499
00:37:50,987 to 00:37:54,627
It is my space, it's little,

500
00:37:56,547 to 00:37:59,643
it's where I can be me.

501
00:38:24,707 to 00:38:26,647
It's empty!

502
00:38:28,227 to 00:38:30,651
Table for two!
-Yes.

503
00:38:40,507 to 00:38:41,715
I'm hungry!

504
00:38:43,707 to 00:38:44,715
Women!

505
00:38:47,147 to 00:38:49,671
Thank you, darling!

506
00:38:57,867 to 00:39:01,711
Both of us and Andy Barfield
we were the members

507
00:39:02,627 to 00:39:06,651
of our drama workshop
in the last century.

508
00:39:09,507 to 00:39:12,723
And we acted together
and played together

509
00:39:13,987 to 00:39:16,655
for several years,

510
00:39:17,147 to 00:39:21,635
and Sheila also was
our professor here

511
00:39:21,867 to 00:39:25,659
at the department
for a long time...

512
00:39:26,147 to 00:39:28,635
Not the whole century.
-No!

513
00:39:29,907 to 00:39:34,663
And I remember that the two
of us acted as one horse.

514
00:39:35,347 to 00:39:37,663
I was the back...
-I was the front.

515
00:39:39,507 to 00:39:42,659
This is Sheila and she will
tell you a few words.

516
00:39:43,547 to 00:39:46,627
Fifteen years I spent teaching
at this University

517
00:39:46,747 to 00:39:49,639
were among the happiest
in my life.

518
00:39:49,867 to 00:39:51,707
There were other happy years,
but they were

519
00:39:52,587 to 00:39:54,723
particularly happy,
and one thing that stood out

520
00:39:55,747 to 00:39:58,647
was the formation
of the drama workshop,

521
00:39:58,947 to 00:40:00,719
because, apart from lectures
and lessons,

522
00:40:01,707 to 00:40:04,635
there was nothing else
for students at the University.

523
00:40:04,827 to 00:40:07,651
What you did outside
was your own business.

524
00:40:07,987 to 00:40:09,675
It was a kind of start

525
00:40:10,267 to 00:40:12,647
and we all
enjoyed it tremendously.

526
00:40:13,027 to 00:40:15,667
When I met Smiljka
a few months ago

527
00:40:16,147 to 00:40:18,691
in the middle of Belgrade,
and she said that it was now

528
00:40:19,467 to 00:40:22,707
part of the curriculum,
and that it was very popular,

529
00:40:23,587 to 00:40:25,679
and that you were
all marvelous

530
00:40:26,267 to 00:40:28,691
which I didn't doubt
for a moment,

531
00:40:29,467 to 00:40:31,723
then my heart was really full,
because I think

532
00:40:32,707 to 00:40:35,663
it's really important to have
other activities

533
00:40:36,147 to 00:40:38,687
then just listening to lectures,
however important,

534
00:40:39,347 to 00:40:41,707
that there's something else
to do, especially creative.

535
00:40:46,987 to 00:40:49,639
Hello Sheila!
It's Palm Sunday,

536
00:40:49,947 to 00:40:54,651
I brought gibanica!
-Lovely! -I need to cut it.

537
00:41:14,747 to 00:41:19,659
After a time, I got too busy
to go to church regularly,

538
00:41:20,107 to 00:41:22,695
so in the seventies and eighties
I didn't go so much,

539
00:41:23,467 to 00:41:25,723
too busy looking after
the children

540
00:41:26,747 to 00:41:29,651
and doing household jobs
during the weekend.

541
00:41:29,987 to 00:41:32,667
But after our younger daughter
went away,

542
00:41:33,147 to 00:41:37,671
I started coming again.
And in the latter years,

543
00:41:38,227 to 00:41:40,659
especially since I retired,
it's become

544
00:41:41,107 to 00:41:43,679
a more important part
of my life.

545
00:42:01,307 to 00:42:03,699
When I came back
from Scotland in 2001,

546
00:42:04,507 to 00:42:06,719
the interim head said,
you can go ahead now,

547
00:42:07,707 to 00:42:11,651
you can start introducing
PYP and NYP programs

548
00:42:12,027 to 00:42:14,675
to the staff
and the staff was fabulous.

549
00:42:15,227 to 00:42:17,651
They just ran with it,
even the local

550
00:42:18,027 to 00:42:20,667
Serbian teachers that we had
were great with it.

551
00:42:21,187 to 00:42:23,687
We never looked back.
We are total IBO school now.

552
00:42:24,347 to 00:42:26,687
We have everything
on the planers,

553
00:42:27,347 to 00:42:30,651
we have interactions between
different levels of teaching.

- 554
00:42:31,027 to 00:42:33,711
It's a good time to go.
Because they can all
- 555
00:42:34,627 to 00:42:37,679
carry on -
I finished what I've started
- 556
00:42:38,267 to 00:42:40,699
and now it can keep going,
which is lovely.
- 557
00:42:41,507 to 00:42:43,675
It's a wonderful way to teach.
- 558
00:42:45,867 to 00:42:47,703
I would never regret
coming here.
- 559
00:42:48,547 to 00:42:51,655
When you ask about
whether we feel English
- 560
00:42:52,067 to 00:42:55,655
or what we feel now,
well, to be quite honest,
- 561
00:42:56,067 to 00:42:58,675
I will always be English
because I am English,
- 562
00:42:59,267 to 00:43:02,671
but I would find it very difficult
to go back
- 563
00:43:03,267 to 00:43:05,627
and live in England now.
- 564
00:43:05,787 to 00:43:08,647
I think I got so used to
living in Serbia now.
- 565
00:43:10,147 to 00:43:12,655
I don't know, I'm happy.
- 566
00:43:13,147 to 00:43:15,695
It's a good place to live.
- 567
00:43:17,347 to 00:43:19,703
Life at times has been
a challenge here,
- 568
00:43:20,507 to 00:43:23,643
but I think it made all of us
stronger and richer for that.
- 569
00:43:23,907 to 00:43:26,655
We have a more
open-mindedness
- 570
00:43:27,067 to 00:43:29,679
to living in a different country,
a different mentality
- 571
00:43:30,267 to 00:43:32,711
had become part of ours now,
we lived half of our lives here,
- 572
00:43:33,627 to 00:43:36,631
and we're sort of a mix now,
although we're still
- 573
00:43:36,827 to 00:43:39,647
very British. Life has
never been boring here.
- 574
00:43:40,867 to 00:43:43,655
One of the things that first
attracted me here was
- 575
00:43:44,067 to 00:43:46,675
life was simpler.
The important aspects of life
- 576
00:43:47,267 to 00:43:49,691
are highlighted,
and everything else
- 577
00:43:50,467 to 00:43:53,699
is superfluous.
I think I've lead, till now,
- 578
00:43:54,627 to 00:43:58,671
a very simple, little,
comfortable life.
- 579
00:44:19,707 to 00:44:22,707
People often ask us all
if we'd change anything
- 580
00:44:23,587 to 00:44:27,647
or what we have got from
living where we have.
- 581
00:44:28,187 to 00:44:35,631
I would say that life has
not always been easy -
- 582
00:44:36,867 to 00:44:39,655
is it ever, anywhere?
- 583
00:44:40,107 to 00:44:42,635
There have been
sad moments,
- 584
00:44:42,827 to 00:44:45,655
but I personally wouldn't
have changed anything,
- 585
00:44:46,027 to 00:44:48,679
because of the love,
and kindness and good will
- 586
00:44:49,307 to 00:44:52,647
I have received in
what I still regard
- 587
00:44:53,027 to 00:44:56,639
as a beautiful country
with beautiful people.

British Council,
Terazije 8/II
Beograd 11000, Srbija
T +381 11 3023 800
F +381 11 3023 898
info@britishcouncil.rs

www.britishcouncil.rs

© British Council 2013

The United Kingdom's international organisation for cultural relations and educational opportunities.